

11 de diciembre de 2020

Estimada familia:

Esta semana ha sido emocionante, dado que después de un breve cierre reabrieron los edificios escolares para las clases presenciales. Quiero agradecer a nuestros estudiantes, familias, maestros, directores y personal escolar por reabrir las puertas de las escuelas de manera segura y sin complicaciones. Sé que no ha sido fácil. Sin embargo, la educación pública es fundamental para el futuro de la Ciudad de Nueva York, y nuestra nación, y es por este motivo que continuamos haciendo todo lo posible para el desarrollo de nuestras comunidades educativas.

Gracias al apoyo de todos los rincones de la Ciudad, ha sido posible el regreso a los salones de clases de los estudiantes de 3.^{er} a 5.^o grado y de todos los que asisten al Distrito 75. Este es un paso importante en el cumplimiento de nuestra promesa hacia usted: ofrecer un ambiente seguro, en el que sus hijos puedan aprender y crecer. A modo de breve recordatorio, para que el aprendizaje semipresencial sea más efectivo para todos, necesitamos que su hijo vaya a la escuela los días en los que le corresponda asistir en persona. Por el momento, los estudiantes de 6.^o a 12.^o grado de las escuelas de los Distritos 1 al 32 que hayan optado por el aprendizaje semipresencial, incluidos aquellos que participan en los programas de inclusión del Distrito 75, continuarán con el aprendizaje a distancia.

Lamentablemente, COVID-19 aún está muy presente. Dada la continua pelea contra el rebrote del virus en la Ciudad, tenga en cuenta que hemos cambiado nuestro protocolo de pruebas en las escuelas. A fin de mantener nuestros edificios abiertos, **ahora exigimos pruebas semanales obligatorias de COVID-19** para miembros del personal y estudiantes a partir de 1.^{er} grado seleccionados al azar.

Lo siguiente es muy importante: Si su hijo regresa a la escuela para el aprendizaje en persona sin que tengamos un formulario de autorización en nuestros registros, el director y el personal escolar se pondrán en contacto con usted para obtener la autorización. Después de eso, los estudiantes que no hayan presentado formularios de autorización, y que no tengan una exención médica o de discapacidad aprobada o pendiente, deberán pasar al aprendizaje completamente a distancia.

En esta información actualizada para las familias nos referiremos a lo siguiente:

- Qué necesita saber sobre las pruebas obligatorias en las escuelas.
- Cómo presentar el formulario de autorización para las pruebas aleatorias en las escuelas.
- Qué hacer si su hijo ha viajado recientemente.
- Qué necesita saber sobre las exenciones de las pruebas en las escuelas.
- Cómo solicitar el ingreso a kínder para el año escolar 2021-2022.
- Cómo obtener más información sobre el proceso de admisión a la escuela primaria.
- Cómo participar en Parent University, una nueva plataforma que ofrece a las familias cursos y recursos para consultar a su propio ritmo sobre una gran cantidad de temas.

Debido a la gran incertidumbre que conlleva esta pandemia, seguimos comprometidos con nuestras tradiciones, que nos recuerdan que somos una comunidad. Una de ellas se trata de nuestros premios anuales Big Apple Awards, mediante los cuales se reconoce a los mejores maestros y consejeros vocacionales y universitarios. Este año, parece especialmente importante reconocer a los maestros o consejeros que han tenido un efecto

positivo en la vida de su hijo. Nomine a un educador a más tardar el 10 de enero de 2021 en el sitio web de los premios Big Apple Awards, en schools.nyc.gov/bigappleawards.

Como siempre, le agradezco su flexibilidad y paciencia mientras seguimos trabajando juntos en este año sin precedentes. No hay duda de que COVID-19 ha afectado a nuestros estudiantes académica, social y emocionalmente, por lo que ya nos estamos preparando para el próximo año escolar. Esta semana, el alcalde y yo presentamos el Plan de Desempeño Estudiantil de 2021 (*2021 Student Achievement Plan*) para que en el próximo otoño nuestras escuelas vuelvan más sólidas que nunca. Crearemos un plan basado en la recuperación emocional y el aprendizaje mediante el trabajo en equipo de nuestros educadores y todas las familias. En los próximos meses, compartiré más información al respecto.

Estoy convencido de que si todos contribuimos, podemos garantizar una educación sólida y de apoyo para cada estudiante, todos los días, sin importar dónde esté aprendiendo.

Atentamente,



Richard A. Carranza
Canciller
Departamento de Educación de la Ciudad de Nueva York

Información actualizada para las familias (11 de diciembre de 2020)

Qué necesita saber sobre las pruebas obligatorias en las escuelas

Para que su hijo pueda volver a clases en persona, debe presentar el formulario de autorización para las pruebas de COVID-19 en la escuela a más tardar el primer día que vuelva al edificio escolar.

- Se harán pruebas semanales en la escuela de su hijo a un grupo de estudiantes y miembros del personal seleccionados al azar.
- A partir de 1.º grado, todos los estudiantes que regresen a clases en persona deben presentar un formulario de autorización para las pruebas de COVID-19 en las escuelas a más tardar el primer día que vuelvan al edificio escolar.
- Los estudiantes de 3-K, prekínder y kínder están excluidos de estas pruebas aleatorias.
- La prueba de COVID-19 es rápida, fácil y segura. Si no ha presentado un formulario de autorización y su hijo asiste a clases presenciales, debe hacerlo de inmediato.

Cómo presentar el formulario de autorización para las pruebas aleatorias en las escuelas

Presentar la autorización para que a su hijo se le pueda realizar la prueba de COVID-19 en la escuela es rápido y fácil. Aunque ya haya presentado la autorización para su hijo, le pedimos que lo vuelva a hacer para tener el formulario más actualizado en nuestros registros.

Hay dos formas sencillas de presentar la autorización:

1) Llene el formulario en línea por medio de una cuenta NYC Schools en [mystudent.nyc](https://mystudent.nyc.gov).

Si su hijo ya tiene una cuenta NYC Schools: Inicie sesión, haga clic en el nombre de su hijo, haga clic en “Manage Account” (Administrar cuenta) y, cuando aparezca el menú desplegable, haga clic en “Consent Forms” (Formularios de autorización). Lea la página y luego elija la opción de autorización al final para su hijo.

Si su hijo todavía no tiene una cuenta NYC Schools: ¡Puede crear una de inmediato! Si su escuela le envió un código de creación de cuenta, puede crear una en solo cinco minutos y luego dar su autorización como se describe arriba. Si no tiene un código de creación de cuenta, puede dar su autorización de inmediato si hace clic en “Manage Consent” (Gestionar la autorización) bajo “COVID-19 Testing” (Pruebas de COVID-19) y llena su información y la de su hijo.

2) Imprima y firme el formulario que se adjunta y llévelo a la escuela de su hijo el primer día que vuelva a clases en persona. Puede encontrar los formularios de autorización en formato PDF para imprimir, en español y otros nueve idiomas, en schools.nyc.gov/covidtesting.

Qué hacer si su hijo ha viajado recientemente

- Si su hijo ha viajado recientemente fuera de Nueva York a un lugar incluido en la lista de advertencias para viajeros del Estado, debe permanecer en cuarentena durante 14 días.
- Tiene también la opción a hacerse la prueba de COVID-19 para evitar la cuarentena, según las directrices del Estado: coronavirus.health.ny.gov/covid-19-travel-advisory.

- Usted o su hijo deben seguir llenando el cuestionario de salud todos los días.

Qué necesita saber sobre las exenciones de las pruebas en las escuelas

Solo se otorgarán exenciones en casos muy específicos y hay dos tipos de formularios para solicitarlas. Estos se encuentran disponibles en schools.nyc.gov/covidtesting:

- Un formulario para estudiantes que necesitan una exención médica debido a un problema de salud por el cual no sería seguro hacerles la prueba (por ejemplo, un traumatismo facial o una cirugía nasal). Un médico debe firmar este formulario, que debe estar acompañado de la documentación médica correspondiente.
- Un formulario para estudiantes con discapacidades a los que no se les puede hacer la prueba de COVID-19 de forma segura en la escuela debido a la naturaleza de su discapacidad. Los estudiantes con una exención de discapacidad aprobada deberán realizarse la prueba en otro lugar.

Cómo solicitar el ingreso a kínder para el año escolar 2021-2022

Es el momento de que su hijo comience la etapa de escuela primaria. Si vive en la Ciudad de Nueva York y su hijo nació en 2016, ya puede solicitar el ingreso a kínder. Presente la solicitud a más tardar el 19 de enero de 2021.

Puede presentar su solicitud de una de las siguientes maneras:

- Por internet, en [MySchools.nyc](https://myschools.nyc.gov). Haga clic en el enlace para crear una cuenta de MySchools o acceder a ella.
- Por teléfono, llamando al (718) 935-2009. Llame de lunes a viernes de 8 a.m. a 6 p.m. o sábados y domingos de 9 a.m. a 1 p.m.

En MySchools puede buscar escuelas, encontrar excelentes opciones para la solicitud de su hijo y presentar la solicitud; todo en el mismo lugar.

Para obtener más información sobre el proceso de admisión a kínder, visite schools.nyc.gov/kindergarten.

Vea nuestra nueva serie de videos sobre el proceso de admisión a la escuela primaria para saber qué esperar, cómo configurar su cuenta de MySchools y cómo solicitar el ingreso. Esté atento, ya que pronto presentaremos más videos.

Si tiene preguntas, llame al (718) 935-2009 o escriba a ESEnrollment@schools.nyc.gov.

Cómo obtener más información sobre el proceso de admisión a la escuela primaria

Lo invitamos a un evento virtual sobre el proceso de admisión a la escuela primaria para obtener la información correspondiente a 3-K, prekínder y kínder. Sepa qué esperar y cómo solicitar el ingreso. Todas las familias de la Ciudad de Nueva York están invitadas a asistir.

Las sesiones se realizarán en las siguientes fechas:

- Martes, 15 de diciembre, a las 2 p.m.
- Jueves, 17 de diciembre, a las 6 p.m.
- Miércoles, 6 de enero, a las 6 p.m.
- Jueves, 7 de enero, a las 6 p.m. (este evento se realizará en español)
- Martes, 12 de enero, a las 2 p.m.

Regístrese para una sesión en tinyurl.com/NYCDOEEElementaryEventsSurvey. Al momento de registrarse, recuerde indicar su idioma de preferencia. Se ofrecerán servicios de interpretación en idiomas específicos para cada sesión según las respuestas que recibamos.

Cómo participar en Parent University

Parent University es una nueva plataforma virtual que ofrece un catálogo de cursos, eventos en vivo y actividades para ayudar a conectar a las familias y apoyar a los estudiantes. Ofrece acceso a cursos y recursos, en vivo y cuando uno quiera verlo, de distintas asignaturas y grupos de grados a todos los padres y tutores de la Ciudad de Nueva York. Los cursos están disponibles en varios idiomas y estamos trabajando para ampliar el número de ofertas multilingües.

Todas las familias pueden crear una cuenta gratuita e inscribirse en talleres, asistir a eventos, encontrar capacitaciones y mucho más, desde la primera infancia hasta la educación para adultos. Actualmente, se ofrecen más de 95 cursos que cubren una amplia gama de temas, entre ellos:

- aprendizaje a distancia y tecnología
- salud y bienestar
- educación especial
- estudiantes multilingües
- educación para la primera infancia
- liderazgo para padres
- edificios y operaciones escolares
- educación continua y para adultos

Puede comenzar hoy mismo con Parent University en parentu.schools.nyc.